

ПРИЛОЖЕНИЕ I

BG	СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПРОИЗВОДСТВО ПО НЕСЪСТОЯТЕЛНОСТ
ES	ANUNCIO DE PROCEDIMIENTO DE INSOLVENCIA
CS	OZNÁMENÍ O INSOLVENČNÍM ŘÍZENÍ
DA	MEDDELELSE OM INDLEDNING AF INSOLVENSBEHANDLING
DE	MITTEILUNG ÜBER EIN INSOLVENZVERFAHREN
EN	NOTICE OF INSOLVENCY PROCEEDINGS
ET	MAKSEJÕUETUSMENETLUSE TEATIS
EL	ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΑΦΕΡΕΓΓΥΟΤΗΤΑΣ
FR	NOTE CONCERNANT LA PROCÉDURE D'INSOLVABILITÉ
GA	FÓGRA FAOI IMEACHTAÍ DÓCMHAINNEACHTA
HR	OBAVIJEST O POSTUPKU U SLUČAJU NESOLVENTNOSTI
IT	AVVISO DI PROCEDURA D'INSOLVENZA
LV	PAZIŅOJUMS PAR MAKSĀTNESPĒJAS PROCEDŪRU
LT	PRANEŠIMAS APIE NEMOKUMO BYLĄ
HU	ÉRTESÍTÉS FIZETÉSKÉPTELENSÉGI ELJÁRÁSROL
MT	AVVIŻ TA' PROCEDIMENTI TA' INSOLVENZA
NL	KENNISGEVING VAN INSOLVENTIEPROCEDURE
PL	POWIADOMIENIE O POSTĘPOWANIU UPADŁOŚCIOWYM
PT	AVISO SOBRE PROCESSO DE INSOLVÊNCIA
RO	NOTIFICARE PRIVIND PROCEDURA DE INSOLVENȚĂ
SK	OZNAM O INSOLVENČNOM KONANÍ
SL	OBVESTILO O POSTOPKU V PRIMERU INSOLVENTNOSTI
FI	ILMOITUS MAKSUKYVYTTÖMYYSMENETTELYSTÄ
SV	UNDERRÄTTELSE OM INSOLVENSFÖRFARANDE

(Член 54, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2015/848 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2015 г. относно производството по несъстоятелност — ОВ L 141, 5.6.2015 г., стр. 19)

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА КРЕДИТОРИТЕ:

С настоящото Ви информираме в съответствие с член 54 от Регламент (ЕС) 2015/848 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2015 г. относно производството по несъстоятелност, че в друга държава членка е образувано производство по несъстоятелност¹ срещу Вашия длъжник (посочен в точка 1 от този формуляр).

- Приканваме Ви да предявите всички вземания, които имате срещу длъжника, както е описано по-долу.
- В по-късен момент може да получите отделно уведомление с покана да предявите всички вземания, които имате срещу длъжника, при условие че са изпълнени изискванията за предявяване на вземания съгласно националното право.
- Не е необходимо да предявявате вземанията си самостоятелно.

Ако получите покана да предявите вземанията си, можете да го направите, като използвате стандартния формуляр за предявяване на вземания, който

- е приложен към настоящото съобщение или
- може да бъде изтеглен на следния адрес:

Език

Вземанията могат да се предявят на всеки от официалните езици на институциите на Европейския съюз. Независимо от това, впоследствие от Вас може да се изиска писмен превод на официалния език на държавата членка на образуване на производството или, ако в тази държава членка има няколко официални езика — на официалния език или на един от официалните езици на мястото, където е било образувано производството по несъстоятелност, или на друг език, който тази държава е посочила, че може да приеме (можете да намерите посочените от държавите членки езици тук: [https://e-justice.europa.eu/content_insolvency-447-bg.do?init=true]²).

Допълнителна информация:

Допълнителна информация относно производствата по несъстоятелност в държавите членки можете да намерите на следния адрес: [https://e-justice.europa.eu/content_insolvency-447-bg.do?init=true]²

Можете да следите съответната информация относно конкретното производство по несъстоятелност, предмет на настоящото уведомление, на следния уебсайт на европейския портал за електронно правосъдие: [...] ^{2,3}

¹ „Производство по несъстоятелност“ е производство по смисъла на член 1 от Регламент (ЕС) 2015/848 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2015 г. относно производството по несъстоятелност (ОВ L 141, 5.6.2015 г., стр. 19). Тези производства са изброени в приложение А към Регламента.

² При използването на този формуляр, моля винаги ползвайте хипервръзката, която действително води към съответната уебстраница на европейския портал за електронно правосъдие.

³ Моля обърнете внимание, че тази функция на европейския портал за електронно правосъдие ще започне да функционира едва от 26 юни 2019 г. (вж. член 92 от Регламент (ЕС) 2015/848).

УКАЗАНИЯ ЗА ПОПЪЛВАНЕ НА ТОЗИ ФОРМУЛЯР:

НАСТОЯЩИЯТ СТАНДАРТЕН ФОРМУЛЯР ЗА СЪОБЩЕНИЯ ТРЯБВА ДА БЪДЕ ПОПЪЛНЕН ОТ СЪДА, КОЙТО Е КОМПЕТЕНТЕН ПО ПРОИЗВОДСТВОТО ПО НЕСЪСТОЯТЕЛНОСТ СРЕЩУ ДЛЪЖНИКА, ИЛИ ОТ СИНДИКА, НАЗНАЧЕН ОТ ТОЗИ СЪД ПО ПРОИЗВОДСТВОТО.

ФОРМУЛЯРЪТ ТРЯБВА ДА БЪДЕ ИЗПРАТЕН ДО ИЗВЕСТНИТЕ КРЕДИТОРИ, КОИТО СЕ НАМИРАТ В ДРУГИ ДЪРЖАВИ ЧЛЕНКИ.

Език на формуляра

Настоящият формуляр за уведомяване се предава на официалния език на държавата на образуване на производството или, ако в тази държава членка има няколко официални езика — на официалния език или на един от официалните езици на мястото, където е било образувано производството по несъстоятелност, или на друг език, който тази държава е посочила, че може да приеме в съответствие с член 55, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2015/848, ако може да се предположи, че този език е по-лесен за разбиране от чуждестранните кредитори.

Средства за уведомяване:

За да се гарантира бързото предаване на информацията на кредиторите, пребиваващи или със седалище в друга държава — членка на Европейския съюз, Регламент (ЕО) № 1393/2007 на Европейския парламент и на Съвета относно връчването на документи⁴ не се прилага по отношение на задължението за информиране на кредиторите.

Указания за конкретни точки от формуляра:

Раздел II от формуляра следва да се попълни само ако съобщението служи и като покана към кредитора да предяви своите вземания срещу длъжника. Ако не попълните раздел II, трябва да изпратите ново уведомление до чуждестранните кредитори веднага щом съгласно приложимото към несъстоятелността право за тях възникне задължението да предявят самостоятелно вземанията си в производството.

Когато попълвате определен раздел от формуляра, моля имайте предвид следното:

- Предоставянето на информация по точките, отбелязани със звездичка (*), е задължително.
- Предоставянето на информация по точките, отбелязани с две звездички (**), е задължително, но зависи от определено условие. Това условие е посочено в скоби в съответната точка или в изречението, предшестващо точката.
- Предоставянето на информация по точките без специално отбелязване не е задължително.

⁴ Регламент (ЕО) № 1393/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 г. относно връчване в държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела (връчване на документи) и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1348/2000 на Съвета (ОВ L 324, 10.12.2007 г., стр. 79).

Когато посочвате държава членка при попълване на този формуляр, моля използвайте следните **кодове на държавите**: Австрия (AT), Белгия (BE), България (BG), Кипър (CY), Чешка република (CZ), Германия (DE), Естония (EE), Гърция (EL), Испания (ES), Финландия (FI), Франция (FR), Хърватия (HR), Унгария (HU), Ирландия (IE), Италия (IT), Литва (LT), Люксембург (LU), Латвия (LV), Малта (MT), Нидерландия (NL), Полша (PL), Португалия (PT), Румъния (RO), Швеция (SE), Словения (SI), Словакия (SK), Обединено кралство (UK).

В точка 1.2 **„регистрационен номер“** означава индивидуалният идентификационен номер, даден съгласно националното право на образуването или лицето. Ако длъжникът е дружество или юридическо лице, това е номерът, даден в съответния национален регистър (търговски регистър или регистър на сдруженията). Ако длъжникът е физическо лице, упражняващо независима стопанска или професионална дейност (предприемач), това е идентификационният номер в държавата членка, в която е образувано производството по несъстоятелност, под който това лице извършва стопанската или професионалната си дейност. Ако съгласно националното право в областта на несъстоятелността на държавата членка, в която е образувано производството по несъстоятелност, данъчният номер или личният идентификационен номер на длъжника се използва за целите на идентифицирането на физическото лице, упражняващо независима стопанска или професионална дейност, този номер следва да бъде посочен.

В точка 2.1 **„вид на производството по несъстоятелност“** следва да бъде посочен чрез позоваване на образуваното съответно национално производство, упоменато в списъка в приложение А към Регламент (ЕС) 2015/848, и където е приложимо — на съответния подвид такова производство, образувано в съответствие с националното право.

В точка 2.3 **„съд, образувал производството по несъстоятелност“**, означава съдебният орган или всеки друг компетентен орган на държава членка, който е оправомощен съгласно националното си право да образува или да потвърждава образуването на производства по несъстоятелност или да взема решения по време на такива производства.

Датата или последният ден от срока, посочен в точка 5, трябва да се пада не по-рано от 30 дни след публикуването на решението за образуване на производството по несъстоятелност в регистъра по несъстоятелност на държавата членка на образуване на производството или, ако информацията по отношение на длъжника не е включена в националния регистър — след датата на получаване на това съобщение от кредитора.

РАЗДЕЛ I

Подробна информация за делото

1. Длъжник:
 - 1.1. Наименование*
 - 1.1.1. Наименование (ако длъжникът е дружество или юридическо лице):
или
 - 1.1.2. Фамилно име:
 - 1.1.3. Собствено(и) име(на):
(ако длъжникът е физическо лице)
 - 1.2. Регистрационен номер (да се попълни, ако има такъв съгласно националното право на държавата членка, в която е образувано производството по несъстоятелност)**:
 - 1.3. Адрес (освен ако не е приложима точка 1.5)**:
 - 1.3.1. Улица и номер/пощенска кутия:
 - 1.3.2. Населено място и пощенски код:
 - 1.3.3. Държава:
 - 1.4. Алтернативен адрес:
 - 1.4.1. Улица и номер/пощенска кутия:
 - 1.4.2. Населено място и пощенски код:
 - 1.4.3. Държава:
 - 1.5. Дата и място на раждане (попълва се, ако длъжникът е физическо лице и неговият адрес е защитен)**:
 - 1.6. Допълнителна информация във връзка със самоличността на длъжника:
 - 1.6.1. Личен идентификационен номер на длъжника:
 - 1.6.2. Пълно моминско име на майката:
 - 1.6.3. Име на бащата:
 - 1.6.4. Гражданство:
 - 1.6.5. Друго (моля уточнете):

Точки, отбелязани със *: предоставянето на информация е задължително.

Точки, отбелязани със **: предоставянето на информация е задължително, но зависи от определено условие.

Точки без специално отбелязване: предоставянето на информация е факултативно/по желание.

2. ПРОИЗВОДСТВО ПО НЕСЪСТОЯТЕЛНОСТ, ЗА КОЕТО СТАВА ВЪПРОС:
- 2.1. Вид на производството по несъстоятелност, образувано срещу длъжника*:
- 2.2. Дата на образуване на производството по несъстоятелност (по смисъла на Регламент (ЕС) 2015/848)*:
- 2.3. Съд⁵, образувал производството по несъстоятелност*:
 - 2.3.1. Наименование:
 - 2.3.2. Адрес:
 - 2.3.2.1. Улица и номер/пощенска кутия:
 - 2.3.2.2. Населено място и пощенски код:
 - 2.3.2.3. Държава:
- 2.4. Референтен номер на делото (да се попълни, ако има такъв)**:
- 2.5. Синдик(ци), назначен(и) по производството (да се попълни, ако има такъв/такива)**:
 - 2.5.1. Наименование:
 - 2.5.2. Адрес:
 - 2.5.2.1. Улица и номер/пощенска кутия:
 - 2.5.2.2. Населено място и пощенски код:
 - 2.5.2.3. Държава:
 - 2.5.2.4. Адрес за електронна поща:

Точки, отбелязани със *: предоставянето на информация е задължително.

Точки, отбелязани със **: предоставянето на информация е задължително, но зависи от определено условие.

Точки без специално отбелязване: предоставянето на информация е факултативно/по желание.

⁵ Съгласно член 2, параграф 6, точка ii) от Регламент (ЕС) 2015/848 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2015 г. относно производството по несъстоятелност терминът „съд“ по тази точка означава съдебният орган или всеки друг компетентен орган на държава членка, който е оправомощен да образува или да потвърждава образуването на производства по несъстоятелност или да взема решения в хода на такива производства.

РАЗДЕЛ II

Информация относно предявяването на вземания

3. ОРГАН ИЛИ ИНСТИТУЦИЯ, КОИТО СА ОПРАВОВОЩЕНИ ДА ПРИЕМАТ ПРЕДЯВЯВАНЕТО НА ВЗЕМАНИЯ*:
- Съдът, посочен в точка 2.3 от настоящия формуляр,
или
 - Синдикът, посочен в точка 2.5 от настоящия формуляр,
или
 - Органът или институцията, които са оправомощени да приемат предявяването на вземания, са различни от лицето/органа, посочен в точки 2.3 или 2.5 от настоящия формуляр. Неговите координати за връзка са следните:
 - 3.1. Наименование (да се попълни само ако органът или институцията, които са оправомощени да приемат предявяването на вземания, не са нито съдът по точка 2.3, нито синдикът по точка 2.5 от настоящия формуляр)**:
 - 3.2. Адрес (да се попълни само ако органът или институцията, които са оправомощени да приемат предявяването на вземания, не са нито съдът по точка 2.3, нито синдикът по точка 2.5 от настоящия формуляр)**:
 - 3.2.1. Улица и номер/пощенска кутия:
 - 3.2.2. Населено място и пощенски код:
 - 3.2.3. Държава:
 - 3.3. Телефон:
 - 3.4. Адрес за електронна поща:
4. СРЕДСТВА ЗА КОМУНИКАЦИЯ, ЧРЕЗ КОИТО МОГАТ ДА СЕ ПРЕДЯВЯВАТ ВЗЕМАНИЯТА*:
- по пощата (на пощенския адрес, посочен в точка 3)
 - само с препоръчана поща
или
 - по факс (на следния номер):
 - или
 - по електронна поща (на следния адрес за електронна поща):

Точки, отбелязани със *: предоставянето на информация е задължително.

Точки, отбелязани със **: предоставянето на информация е задължително, но зависи от определено условие.

Точка без специално отбелязване: предоставянето на информация е факултативно/по желание.

- само в съответствие със следния технически стандарт (моля уточнете):
или
- Друго (моля уточнете):
5. СРОКОВЕ ЗА ПРЕДЯВЯВАНЕ НА ВЗЕМАНИЯТА (ДА СЕ ПОПЪЛНИ, АКО ИМА ТАКИВА)**:
- вземанията се предявяват най-късно:
- или
- посочване на критериите за изчисляване на този срок:.....
6. ПОСЛЕДИЦИ ОТ НЕПРЕДЯВЯВАНЕ НА ВЗЕМАНИЯТА В СРОКА, ПОСОЧЕН В ТОЧКА 5*:
- Всички допълнителни разноски, свързани със закъсняло предявяване, са за Ваша сметка.
- Няма да можете да участвате в разпределение (временно или окончателно), извършено преди предявяването (или приемането) на Вашето вземане.
- Ще изгубите правото си на глас в процеса на вземане на решения или на събранията на кредиторите, състояли се преди предявяването на Вашето вземане.
- Ще трябва да подадете индивидуално искане до съда за приемане на Вашето вземане.
- Дългът, основаващ се на Вашето вземане, ще се счита за погасен в контекста на производството.
- Вашето вземане няма да може да бъде взето предвид в рамките на производството.
- Вашите права, свързани с вземането, които са обезпечени със залог или по които имате предпочитително удовлетворение, не могат да бъдат упражнени.
- Друго (моля уточнете):
7. ДРУГИ УСЛОВИЯ, КОИТО ТРЯБВА ДА БЪДАТ ИЗПЪЛНЕНИ, КОГАТО ПРЕДЯВЯВАТЕ ВАШЕТО ВЗЕМАНЕ:
- Съгласно приложимото към производството по несъстоятелност право размерът на вземането (точка 6.1.8 от стандартния формуляр „Предявяване на вземания“) и разходите, произтичащи от заявяването на вземането (точка 6.4.3 от стандартния формуляр „Предявяване на вземания“), трябва да бъдат посочени в паричната единица на държавата членка, в която е образувано производството по несъстоятелност. Тази парична единица е следната:
- евро (EUR) български лев (BGN) чешка крона (CZK) хърватска куна (HRK) унгарски форинт (HUF) полска злота (PLN) румънска лея (RON) шведска крона (SEK) британска лира/паунд (GBP)

Точки, отбелязани със *: предоставянето на информация е задължително.

Точки, отбелязани със **: предоставянето на информация е задължително, но зависи от определено условие.

Точка без специално отбелязване: предоставянето на информация е факултативно/по желание.

- Друго (моля уточнете):
8. ЗАДЪЛЖЕНИЕ НА КРЕДИТОРИТЕ, ЧИИТО ВЗЕМАНИЯ СЕ ПОЛЗВАТ С ПРАВО НА ПРЕДПОЧТИТЕЛНО УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ИЛИ СА ОБЕЗПЕЧЕНИ СЪС ЗАЛОГ*:
- При предявяването на вземанията трябва изрично да посочите конкретния вид вземане, или
 - необходимо е да предявите вземанията си, или
 - не е необходимо да предявявате вземанията си, или
 - трябва да предявите вземанията си само за частта, която не е включена в стойността на обезпечението или в предпочтителното удовлетворение; или
 - трябва да посочите размера, до който вземанията вероятно са обезпечени
 - друго (моля уточнете):
9. ВЗЕМАНИЯ ОТ ПО-ДОЛЕН КЛАС:
- Вземанията от по-долен клас и подчинените вземания се предявяват само ако това е изрично поискано от съда по несъстоятелността.
10. ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО МОЖЕ ДА БЪДЕ ПОЛЕЗНА ЗА КРЕДИТОРА:

Точки, отбелязани със *: предоставянето на информация е задължително.

Точки, отбелязани със **: предоставянето на информация е задължително, но зависи от определено условие.

Точка без специално отбелязване: предоставянето на информация е факултативно/по желание.

РАЗДЕЛ III

Дата и подпис

Това съобщение се изпраща от:

Наименование:

В качеството на

- съд, компетентен по производството по несъстоятелност
- синдик, назначен по производството по несъстоятелност

Съставено в, Дата

Подпис и/или печат